

# CONFIDENTIAL – Job Application Form CYFRINACHOL – Ffurflen Gais Am Swydd

Post applied for / Swydd y gwneir cais amdani

Reference Number / Cyfeirnod

Closing Date / Dyddiad Cau

Surname / Cyfenw: ..... Initials / Llythrennau Blaen: .....

Address / Cyfeiriad: .....

Post Code / Cód Post: .....

NI Number / Rhif YG: .....

Home Telephone Number / Rhif ffôn cartref: .....

Business Telephone Number / Rhif ffôn busnes: .....

Mobile Telephone Number / Rhif ffôn symudol: .....

E-mail work / E-bost gwaith: .....

E-mail personal / E-bost personol: .....

## Present Employer / Cyflogwr presennol

Name & Address / Enw a chyfeiriad: .....

Nature of Business / Natur y busnes: .....

Present Salary (with grade if possible) / Cyflog presennol (gyda'r radd os oes modd): .....

Job Title / Teitl y swydd: .....

Telephone Number / Rhif ffôn: .....

Responsible to / Atebol i: .....

Date of appointment / Dyddiad penodi: .....

Notice Required / Rhybudd sydd ei angen: .....

Pay Number (if employed by CCoS) / Rhif Cyflog (os cyflogir gan DASA): .....



Briefly describe your present duties.

Rhowch ddisgrifiad byr o'ch dyletswyddau presennol.

**Previous Employment, commencing with your last, not present, employer.**  
**Cyflogaeth flaenorol, gan ddechrau gyda'ch cyflogwr diwethaf nid eich cyflogwr presennol.**

Date From Dyddiad O	Date To Dyddiad Tan	Employers name & address Enw a chyfeiriad y cyflogwr	Job Title Teitl y Swydd	Salary Cyflog	Reasons for leaving Rhesymau dros adael

Please give reasons for any gaps in employment.

Rhowch resymau am unrhyw fylchau yn eich cyflogaeth.

**Training, Vocational and Occupational Qualifications relevant to the post (Professional Qualifications, GNVQ, NVQ and Non Qualification Courses).**

**Hyfforddiant, cymwysterau galwedigaethol sy'n berthnasol i'r swydd (Cymwysterau proffesiynol, GNVQ, NVQ a chyrsgiau heb gymhwyster).**

Subject / Discipline / Course Pwnc / Disgyblaeth / Cwrs	Qualification Cymhwyster	Year Blwyddyn

**Membership(s) of a Recognised Professional Body.**

**Aelodaeth o gorff proffesiynol cydnabyddedig.**

Name of Professional Body Enw'r corff proffesiynol	Grade of Membership Dosbarth aelodaeth	If by election ✓ below Ticiwch isod os trwy etholiad	If Exam state date Nodwch y dyddiad os trwy arholiad

Professional Body Registration Number (e.g. Care Council, General Teaching Council, ISA).

Rhif Cofrestru Corff Proffesiynol (e.e. Cyngor Gofal, Cyngor Addysgu Cyffredinol, ADA).

--	--	--	--

Please give further particulars of above membership(s) together with brief details of any papers presented / published, details of Training Courses / Seminars attended.

Rhowch ragor o fanylion am yr aelodaeth uchod, ynghyd ag ychydig fanylion am unrhyw bapurau a gyflwynwyd / a gyhoeddwyd ac unrhyw gyrsiau hyfforddi / seminarau yr aethoch iddynt.

Please give further particulars of any other experience or skills you consider relevant to the job you are applying for eg voluntary work.

Rhowch ragor o fanylion am unrhyw brofiad neu sgiliau rydych yn meddwl eu bod yn berthnasol i'r swydd rydych yn gwneud cais amdani, e.e. gwaith gwirfoddol.

Are you presently studying for any qualifications? If Yes please give details.

A ydych yn astudio am unrhyw gymwysterau ar hyn o bryd? Os ydych, rhowch fanylion.

Have you served an apprenticeship or a modern apprenticeship? If Yes please state details.

**N.B.** If called for interview, please bring your qualifications and membership certificates with you.

A ydych wedi gwneud prentisiaeth neu brentisiaeth fodern? Os ydych, rhowch fanylion.

**D.S.** Os cewch eich galw am gyfweliad, dewch â'ch cymwysterau a'ch tystysgrifau aelodaeth.

### **Additional Information / Gwybodaeth Ychwanegol.**

If you are related to, or a partner of a Councillor or employee of the City & County of Swansea, please detail below.

Os ydych yn berthynas, neu'n bartner i Gyngorydd neu weithiwr Dinas a Sir Abertawe, rhowch fanylion isod.

Name / Enw:	Position / Safle:
Name / Enw:	Position / Safle:
Name / Enw:	Position / Safle:

**Further information in support of your application.**

**Rhagor o wybodaeth i gefnogi'ch cais.**

Please explain how you would relate your education, training achievements and experience to the post for which you are applying. Your response should relate to the job description and person specification for this post (continue on additional sheets if necessary).

Esboniwch sut y byddai eich addysg, eich cyflawniadau hyfforddiant a'ch profiad yn berthnasol i'r swydd rydych yn gwneud cais amdani. Dylai'ch ymateb ymwneud â'r disgrifiad swydd a manyleb y person ar gyfer y swydd hon (parhewch ar ddalennau ychwanegol os oes angen).

# Referees / Canolwyr

Please supply the names, addresses, telephone numbers and e-mail addresses of two referees, one of which must be your present or most recent employer. If you have not previously worked, please give the name of a responsible person who knows you well. Councillors and relatives must not act as referees.

**Please note that references may be taken up prior to interview, therefore if you do not wish us to contact your referees please indicate here.**

Rhowch enwau, cyfeiriadau, rhifau ffôn a chyfeiriadau e-bost dau ganolwr, y mae'n rhaid i un ohonynt fod eich cyflogwr presennol neu ddiweddaraf. Os nad ydych wedi gweithio o'r blaen, rhowch enw rhywun sy'n eich adnabod yn dda. Ni chaiff cynghorwyr a pherthnasau fod yn ganolwyr.

**Sylwer y gellir gofyn am eirdaon cyn y cyfweiliad. Felly, nodwch yma os nad ydych am i ni gysylltu â'ch canolwyr.**

Yes/Oes  No/Nac oes

## Present or most recent employer / Cyflogwr presennol neu ddiweddaraf.

Name / Enw: .....
Business Name / Enw Busnes: .....
Address / Cyfeiriad: .....
Relationship / Perthynas: .....
Telephone Number / Rhif Ffôn: .....
E-mail / E-bost: .....

## Other referee / Canolwr arall.

Name / Enw: .....
Business Name / Enw Busnes: .....
Address / Cyfeiriad: .....
Relationship / Perthynas: .....
Telephone Number / Rhif Ffôn: .....
E-mail / E-bost: .....

For posts having substantial access to children and vulnerable adults, the Council reserves the right to approach any previous employer.

Ar gyfer swyddi â chysylltiad sylweddol â phlant ac oedolion diamddiffyn, mae'r Cyngor yn cadw'r hawl i gysylltu ag unrhyw gyflogwr blaenorol.

# Criminal Records Bureau Checks

## Gwiriadau'r Swyddfa Cofnodion Troseddol

### **Rehabilitation of Offenders Act 1974 (Exceptions) Order and Police Act 1997.**

If the Job description and Person Specification has indicated that the post for which you are applying will be subject to a CRB Disclosure, the Council will require you to reveal any criminal convictions, bind-over orders or cautions, including those which would normally be regarded as spent.

### **Gorchymyn Deddf Ailsefydlu Troseddwyr 1974 (Eithriadau) a Deddf Heddlu 1997.**

Os yw'r disgrifiad swydd a manyleb y person wedi nodi y bydd y swydd rydych yn gwneud cais amdani'n amodol ar Ddatgeliad SCT, bydd y Cyngor yn gofyn i chi ddatgelu unrhyw gollfarnau troseddol, gorchymynion rhwymo neu rybuddiadau, gan gynnwys y rhai a fyddai fel arfer yn cael eu gweld fel wedi darfod.

### **Do you have any or unspent or pending convictions under the Rehabilitation of Offenders Act 1974?**

**A oes gennych unrhyw gollfarnau sydd heb ddarfod neu yn yr arfaeth o dan Ddeddf Ailsefydlu Troseddwyr 1974?**

Yes/Oes  No/Nac oes

### **Do you have or have had any convictions, bind-overs or cautions?**

**Oes gennych neu a fu gennych unrhyw euogfarnau, neu a ydych chi wedi bod mewn trafferth â'r gyfraith neu wedi derbyn rhybuddion?**

Yes/Oes  No/Nac oes

If Yes, please provide details, including dates in a separate letter with your application form.

A criminal record will not necessarily bar you from working for the Council. This will depend on the nature of the job and the circumstances and background of your offences.

Os oes, rhowch fanylion, gan gynnwys dyddiadau mewn llythyr ar wahân gyda'ch ffurflen gais.

Ni fydd cofnod troseddol o anghenraid yn eich atal rhag gweithio i'r Cyngor. Bydd hyn yn dibynnu ar natur y swydd ac amgylchiadau a chefnidir eich troseddau.

**Do you hold a full, valid & current driving licence?**

**Oes gennych drwydded yrru lawn, ddilys a chyfredol?**

Yes/Oes  No/Nac oes

**Do you currently have any employment other than your main job?**

**Ar hyn o bryd, oes gennych unrhyw gyflogaeth ar wahân i'ch prif swydd?**

Yes/Oes  No/Nac oes  If Yes, please give details/Os oes, rhowch fanylion:

**You are a New Deal Applicant?**

**A ydych yn ymgeisydd y Fargen Newydd?**

Yes/Oes  No/Nac oes

### **Declaration**

I declare that the information set out in this application form is true to the best of my knowledge. I am also aware that the canvassing of Councillors and Officers of the Council or, if appropriate any of the governing body or senior staff of a school either directly or indirectly will disqualify me

### **Ymwadiad**

Datganaf fod yr wybodaeth yn y ffurflen gais hon yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth. Rwyf hefyd yn ymwybodol y bydd canfasio Cynghorwyr a Swyddogion y Cyngor neu, os yw'n briodol, unrhyw un o gorff llywodraethol neu uwch staff ysgol, yn fy anghymhwysu naill ai'n uniongyrchol neu'n anuniongyrchol.

Signed / Llofnod:

Date / Dyddiad:

**When complete, please return to Human Resources, Administration Section, Civic Centre, Oystermouth Road, Swansea SA1 3SN.**

Please note, that unless otherwise stated, the application form must be received by 5.00pm on the specified closing date.

If you have not been contacted within 6 weeks after the closing date, then you can assume that you have been unsuccessful.

**Ar ôl ei llenwi, dychwelwch i Adnoddau Dynol, Adran Weinyddiaeth, Canolfan Ddinesig, Heol Ystumilwynarth, Abertawe SA1 3SN.**

Sylwer, oni nodir yn wahanol, mae'n rhaid derbyn y ffurflen gais erbyn 5.00pm ar y dyddiad cau a nodwyd.

Os na chysylltir â chi o fewn 6 wythnos ar ôl y dyddiad cau, gallwch gymryd yn ganiataol na fuoch yn llwyddiannus.

**Equal Opportunities  
Monitoring Form**

**Ffurflen Monitro  
Cyfle Cyfartal**



# Equal Opportunities Monitoring Form

The Council is committed to being an equal opportunities employer. The aim of our policy is to ensure that all applicants are treated equally irrespective of ethnicity, age, disability, gender, language, religion or belief / non-belief or sexual orientation.

To assist in monitoring this policy, and for no other reasons please would you complete this questionnaire. This information will be kept strictly confidential. It will not be seen or used during the selection process and will be used for statistical monitoring only.

To carry out this approach we need your assistance and would be grateful if you could provide the information requested.

*(Please tick one or write in if appropriate)*

## Are you?

Male  Female  Transgender

## What was your year of birth?

.....

## Would you describe yourself as:

- British
  - Welsh
  - English
  - Irish
  - Scottish
  - Other British *(please state)*

Non-British *(please state)*

- Gypsy / Traveller
- Refugee / Asylum Seeker

*(please write in current / last nationality below)*

.....

# Ffurflen Monitro Cyfle Cyfartal

Mae'r Cyngor yn ymroddedig i fod yn gyflogwr cyfle cyfartal. Nod ein polisi yw sicrhau y trinnir yr holl ymgeiswyr yn gyfartal, beth bynnag yw ethnigrwydd, oed, anabledd, rhyw, iaith, crefydd neu gred / diffyg cred neu gyfeiriadedd rhywiol yr ymgeiswyr.

Er mwyn cynorthwyo â monitro'r polisi hwn, ac am ddim rheswm arall, a wnewch lenwi'r holiadur hwn? Caiff yr wybodaeth ei chadw'n hollol gyfrinachol. Ni chaiff ei gweld na'i defnyddio yn ystod y broses ddethol a chaiff ei defnyddio ar gyfer monitro ystadegol yn unig.

Er mwyn cynnal yr ymagwedd hon, mae angen eich cymorth arnom a byddem yn ddiolchgar pe gallech roi'r wybodaeth y gofynnir amdani.

*(Ticiwch un neu nodwch os yw'n berthnasol)*

## Beth yw'ch rhyw?

Gwryw  Benyw  Trawsrywedol

## Ym mha flwyddyn y cawsoch eich geni?

.....

## A fyddech yn disgrifio'ch hun fel:

- Prydeinig
  - Cymreig
  - Seisnig
  - Gwyddelig
  - Albanaidd
  - Prydeinig arall *(nodwch)*

Ddim yn Brydeinig *(nodwch)*

- Sipsi / Teithiwr
- Ffoadur / Ceisiwr Lloches

*(nodwch eich cenedligrwydd presennol / diwethaf isod)*

.....

(Please tick one or write in if appropriate)

**Can you understand, speak, read or write Welsh?**

(Please cross all that apply)

- Understand Spoken Welsh
- Speak Welsh
- Read Welsh
- Write Welsh
- Learning Welsh
- None of these

**Which languages do you use from day to day?**

(please cross all that apply)

- English
- Welsh
- British Sign Language
- Other (please write in)

**Do you have a long-standing illness, disability or infirmity?**

By long-standing we mean anything that has troubled you over a period of time or that is likely to affect you over time. This could also be defined under the Disability Discrimination Act 1995 as "Having a physical or mental impairment which has a substantial and long term adverse effect on your ability to carry out normal day to day activities."

- Yes
- No

**What is your religion / (non-) belief even if you are not currently practising?**

- No religion
- Christian (including Church of England, Catholic, Protestant and all other Christian denominations)
- Buddhist
- Hindu
- Jewish
- Muslim
- Sikh

Any other religion (please write in below)

- Prefer not to say

**Do you consider that you are actively practising your religion?**

- Yes
- No

(Ticiwch un neu nodwch os yw'n berthnasol)

**A ydych yn gallu deall, siarad, darllen neu ysgrifennu Cymraeg?**

(rhowch groes ger pob un sy'n gymwys)

- Deall Cymraeg llafar
- Siarad Cymraeg
- Darllen Cymraeg
- Ysgrifennu Cymraeg
- Dysgu Cymraeg
- Dim un o'r rhain

**Pa ieithoedd ydych yn eu defnyddio o ddydd i ddydd?**

(rhowch groes nesaf ger pob un sy'n gymwys)

- Saesneg
- Cymraeg
- Iaith Arwyddion Prydain (B.S.L.)
- Arall (nodwch)

**A oes gennych afiechyd, anabledd neu lesgedd tymor hir?**

Ystyr tymor hir yma yw unrhyw beth sydd wedi'ch poeni dros gyfnod o amser neu sy'n debyg o effeithio arnoch dros amser. Hefyd, gellir diffinio hyn o dan Ddeddf Gwahaniaethu ar sail Anabledd 1995 fel "Bod â nam ar y corff neu'r meddwl sy'n cael effaith sylweddol ac andwyol yn y tymor hir ar eich gallu i wneud pethau arferol o ddydd i ddydd."

- Oes
- Nac oes

**Beth yw'ch crefydd / cred / diffyg cred, hyd yn oed os nad mewn gair a gweithred?**

- Dim crefydd
- Cristion (gan gynnwys Eglwys Lloegr, Catholig, Protestannaidd a phob enwad Cristnogol arall)
- Bwdhydd
- Hindw
- Iddewig
- Mwslim
- Sikh

Unrhyw grefydd arall (nodwch isod)

- Gwell gen i beidio â dweud

**Yn eich barn chi, a ydych yn ymarfer eich crefydd mewn gair a gweithred?**

- Ydw
- Nac ydw

*(Please tick one or write in if appropriate)*

**What is your ethnic Group?**

*(Please tick or write in if appropriate)*

- British *(as defined above)*  
Any other white background *(please write in)*
- 

- Mixed  
 White & Black Caribbean  
 White & Black African  
 White & Asian  
Any other mixed background *(please write in)*
- 

- Asian or Asian British  
 Indian  
 Pakistani  
 Bangladeshi  
 Chinese  
Any other Asian background *(please write in)*
- 

- Black or Black British  
 Caribbean  
 African  
Any other African background *(please write in)*
- 

- Other Ethnic Group  
Any other *(please write in)*
- 

**What is your sexual orientation?**

- Bisexual  
 Gay Man  
 Gay Woman / Lesbian  
 Heterosexual / Straight  
 Other  
 Prefer not to say

*(Ticiwch un neu nodwch os yw'n berthnasol)*

**Beth yw'ch grŵp ethnig?**

*(Ticiwch neu nodwch os yw'n briodol)*

- Prydeinig *(fel a ddiffiniwyd uchod)*  
Unrhyw gefndir gwyn arall *(nodwch)*
- 

- Cymysg  
 Gwyn a Du Caribiaidd  
 Gwyn a Du Affricanaidd  
 Gwyn ac Asiaidd  
Unrhyw gefndir cymysg arall *(nodwch)*
- 

- Asiaidd neu Brydeinig Asiaidd  
 Indiaidd  
 Pacistanaidd  
 Bangladeshi  
 Tsieineaidd  
Unrhyw gefndir Asiaidd arall *(nodwch)*
- 

- Du neu Brydeinig Du  
 Caribiaidd  
 Affricanaidd  
Unrhyw gefndir Affricanaidd arall *(nodwch)*
- 

- Grŵp Ethnig Arall  
Unrhyw grŵp ethnig arall *(nodwch)*
- 

**Beth yw eich tueddfryd rhywiol?**

- Deurywiol  
 Dyn Hoyw  
 Menyw Hoyw / Lesbiaidd  
 Gwahanrywiol / Syth  
 Arall  
 Dewis peidio â dweud